

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C35a

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
01	Ntomba	tous	– (nk) umá	lexico : Mamet 1955 :
01	Ntomba Njale	tous	nkuma	lexico : Gilliard 1928 :
01	Ntomba Inongo	tous	–nkumá	lexico : Mbila / Takizala 1986
01	Ntomba de Bikoro	tous	bá nkùmá	lexico : Yoka / Angenot
02	Ntomba	bras, main	lobókɔ	lexico : Mamet 1955 : 154
02	Ntomba Inongo	bras	lobó, babó	lexico : Mbila / Takizala 1986
02	Ntomba de Bikoro	bras, main	lòbókò	lexico : Yoka / Angenot
02	Ntomba Njale	bras	lobo	lexico : Gilliard 1928 :
03	Ntomba	cendre	metókó	lexico : Mamet 1955 : 265
03	Ntomba Njale	cendres	botoko	lexico : Gilliard 1928 :
03	Ntomba Inongo	cendre	bo-tókó, be-	lexico : Mbila / Takizala 1986
03	Ntomba de Bikoro	cendre	mètókó	lexico : Yoka / Angenot

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C35a

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
04	Ntomba	écorce, peau, pelure, gousse; l o p o h o l ó n k ú l u “ carapace de la tortue”;	l o p o h o, m p o h o; l ò p ò h ó	lexico : Mamet 1955 :
04	Ntomba Njale	écorce	e p a n d a	lexico : Gilliard 1928 :
04	Ntomba de Bikoro	écorce	l ò p ò h ó	lexico : Yoka / Angenot
04; 72	Ntomba Inongo	écorce, peau	l o p o s o, m p o s o	lexico : Mbila / Takizala 1986
05	Ntomba Njale	ventre; b o l a i k u n d i : se dit du premier enfant conçu	<i>i k u n d i</i>	lexico : Gilliard 1928 : 190
05	Ntomba Inongo	ventre	<i>i k u n d í</i>	lexico : Mbila / Takizala 1986
05	Ntomba de Bikoro	ventre	i k ú n d ù	lexico : Yoka / Angenot
05	Ntomba	estomac, ventre	i k u n d ú	lexico : Mamet 1955 : 287, 120
06	Ntomba de Bikoro	grand	b o n e n e	lexico : Yoka / Angenot
06	Ntomba Njale	grand	- n e n e	lexico : Gilliard 1928 :
06	Ntomba Inongo	grand	b o n é n e	lexico : Mbila / Takizala 1986
06	Ntomba	grand	n é n é	lexico : Mamet 1955 :

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C35a

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
07	Ntomba	oiseau	mpu l ú	lexico : Mamet 1955 : 313
07	Ntomba Njale	oiseau	mpu l u	lexico : Gilliard 1928 :
07	Ntomba Inongo	oiseau	mpu l ú	lexico : Mbilá / Takizala 1986
07	Ntomba de Bikoro	oiseau	mpù l ú	lexico : Yoka / Angenot
08	Ntomba	mordre	- l áma t a	lexico : Mamet 1955 : 147
08	Ntomba Njale	mordre	- l ama t a	lexico : Gilliard 1928 :
08	Ntomba Inongo	mordre	i l áma t a	lexico : Mbilá / Takizala 1986
08	Ntomba de Bikoro	mordre	- l á má t á	lexico : Yoka / Angenot
09	Ntomba de Bikoro	noir	b o í l ò	lexico : Yoka / Angenot
09	Ntomba Njale	noir	-py o	lexico : Gilliard 1928 :
09	Ntomba Inongo	noir	p i ó	lexico : Mbilá / Takizala 1986
09	Ntomba	noir	- í l o	lexico : Mamet 1955 :

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C35a

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
10	Ntomba de Bikoro	sang	mākîlá	lexico : Yoka / Angenot
10	Ntomba Njale	sang	balongo	lexico : Gilliard 1928 :
10	Ntomba Inongo	sang	balóngó	lexico : Mbila / Takizala 1986
10	Ntomba	sang	makila	lexico : Mamet 1955 :
11	Ntomba	os, squelette (cl.10)	lokúá, nkúá	lexico : Mamet 1955 : 161
11	Ntomba Inongo	os	lokwa	lexico : Mbila / Takizala 1986
11	Ntomba de Bikoro	os	lokwă	lexico : Yoka / Angenot
11	Ntomba Njale	os, arête	lokua	lexico : Gilliard 1928 : 109
12	Ntomba	sein	-béle	lexico : Mamet 1955 :
12	Ntomba Njale	sein	ibele	lexico : Gilliard 1928 :
12	Ntomba Inongo	sein	ibéle, babéle	lexico : Mbila / Takizala 1986
12	Ntomba de Bikoro	sein	màbéle	lexico : Yoka / Angenot

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C35a

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
13	Ntomba	brûler	-yε	lexico : Mamet 1955 :
13	Ntomba Njale	brûler	-l i k a	lexico : Gilliard 1928 :
13	Ntomba Njale	brûler	-s i k a	lexico : Gilliard 1928 :
13	Ntomba Njale	brûler	-t u m b a	lexico : Gilliard 1928 :
13	Ntomba Njale	brûler	-l o n g o l a	lexico : Gilliard 1928 :
13	Ntomba Inongo	brûler	i - y é k é	lexico : Mbila / Takizala 1986
13	Ntomba de Bikoro	brûler	- t ù m b á	lexico : Yoka / Angenot
14	Ntomba	nuage	y ō m b i, b i ó m b i	lexico : Mamet 1955 : 313, 247
14	Ntomba	nuage; petit nuage isolé	i p á t á, ma-	lexico : Mamet 1955 : 313, 126
14	Ntomba Njale	nuage	e l o m b e	lexico : Gilliard 1928 :
14	Ntomba Inongo	nuage	e l o m b é, i l o m b é	lexico : Mbila / Takizala 1986
14	Ntomba de Bikoro	nuage	b i ó m b i	lexico : Yoka / Angenot

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C35a

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
15	Ntomba	froid	mpíɔ	lexico : Mamet 1955 :
15	Ntomba Njale	froid	mpíɔ	lexico : Gilliard 1928 :
15	Ntomba Inongo	froid	mpíɔ	lexico : Mbila / Takizala 1986
15	Ntomba de Bikoro	froid	mpíò	lexico : Yoka / Angenot
16	Ntomba de Bikoro	venir	yáká	lexico : Yoka / Angenot
16	Ntomba Njale	venir	-ya	lexico : Gilliard 1928 :
16	Ntomba Inongo	venir	iya	lexico : Mbila / Takizala 1986
16	Ntomba	venir	-yá	lexico : Mamet 1955 :
17	Ntomba	mourir	-w-	lexico : Mamet 1955 :
17	Ntomba Njale	mourir	wa	lexico : Gilliard 1928 :
17	Ntomba Inongo	mourir	i-wa	lexico : Mbila / Takizala 1986
17	Ntomba de Bikoro	mourir	wáká	lexico : Yoka / Angenot

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C35a

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
18	Ntomba	chien	-bwá	lexico : Mamet 1955 :
18	Ntomba Njale	chien	mbua	lexico : Gilliard 1928 :
18	Ntomba Inongo	chien	mbwá	lexico : Mbila / Takizala 1986
18	Ntomba de Bikoro	chien	mbwa	lexico : Yoka / Angenot
19	Ntomba de Bikoro	boire	mĩ n á	lexico : Yoka / Angenot
19	Ntomba Njale	boire	-m i n a	lexico : Gilliard 1928 :
19	Ntomba Njale	boire	-me l a	lexico : Gilliard 1928 :
19	Ntomba Inongo	boire	i -m i n a	lexico : Mbila / Takizala 1986
19	Ntomba	boire	-m i n a	lexico : Mamet 1955 :
20	Ntomba	sec	-óm-	lexico : Mamet 1955 :
20	Ntomba Njale	sec	yoma	lexico : Gilliard 1928 :
20	Ntomba Njale	sec	k a s a	lexico : Gilliard 1928 :

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C35a

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
20	Ntomba de Bikoro	être sec	nòkókà	lexico : Yoka / Angenot
21	Ntomba	oreille	-tói	lexico : Mamet 1955 :
21	Ntomba Njale	oreille	itói	lexico : Gilliard 1928 :
21	Ntomba Inongo	oreille	itói matói	lexico : Mbila / Takizala 1986
21	Ntomba de Bikoro	oreille	itói	lexico : Yoka / Angenot
22	Ntomba	manger	-lé (kε)	lexico : Mamet 1955 :
22	Ntomba Njale	manger	le	lexico : Gilliard 1928 :
22	Ntomba Inongo	manger	i-lé	lexico : Mbila / Takizala 1986
22	Ntomba de Bikoro	manger	-lékε	lexico : Yoka / Angenot
23	Ntomba	oeuf	-kélé	lexico : Mamet 1955 :
23	Ntomba Njale	oeuf	bokéle	lexico : Gilliard 1928 :
23	Ntomba Inongo	oeuf	bokélé, bekélé	lexico : Mbila / Takizala 1986

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C35a

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
23	Ntomba de Bikoro	oeuf	mókélé	lexico : Yoka / Angenot
24	Ntomba	oeil	-i ho l i ho	lexico : Mamet 1955 :
24	Ntomba Njale	oeil	d i s o	lexico : Gilliard 1928 :
24	Ntomba Inongo	oeil	l í s o, b ě s o	lexico : Mbila / Takizala 1986
24	Ntomba de Bikoro	oeil	l i h ò	lexico : Yoka / Angenot
25	Ntomba de Bikoro	graisse	mã ú t ã	lexico : Yoka / Angenot
25	Ntomba Njale	graisse	b e t a	lexico : Gilliard 1928 :
25	Ntomba Inongo	graisse	b a f ú t a	lexico : Mbila / Takizala 1986
25	Ntomba	graisse	ma ú t a	lexico : Mamet 1955 :
26	Ntomba	plume	-há l á; l ò há l á	lexico : Mamet 1955 : 320
26	Ntomba Inongo	plume	l o s á l á, n s á l á	lexico : Mbila / Takizala 1986
26	Ntomba	plume, pinceau	m o h ó n i	lexico : Mamet 1955 : 180 bis

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C35a

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
26	Ntomba de Bikoro	plume	l ò h á l á	lexico : Yoka / Angenot
26	Ntomba Njale	plume	l o s a l a	lexico : Gilliard 1928 :
27	Ntomba	feu	- t w ě	lexico : Mamet 1955 :
27	Ntomba Njale	feu (accords cl. 11)	t i y e / t u w e	lexico : Gilliard 1928 :
27	Ntomba Inongo	feu	t i é	lexico : Mbila / Takizala 1986
27	Ntomba de Bikoro	feu	t u è	lexico : Yoka / Angenot
28	Ntomba de Bikoro	poisson	n s ì	lexico : Yoka / Angenot
28	Ntomba Njale	poisson	n s i	lexico : Gilliard 1928 :
28	Ntomba Inongo	poisson	n s í	lexico : Mbila / Takizala 1986
28	Ntomba	poisson	n s í	lexico : Mamet 1955 :
29	Ntomba	voler	-p é p-	lexico : Mamet 1955 :
29	Ntomba Njale	voler	-p u m b u a	lexico : Gilliard 1928 :

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C35a

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
29	Ntomba Inongo	voler	i pumbwa	lexico : Mbila / Takizala 1986
30	Ntomba	plein	- t ó nd-	lexico : Mamet 1955 :
30	Ntomba Njale	plein	y o l a	lexico : Gilliard 1928 :
30	Ntomba Inongo	plein	m ε k é	lexico : Mbila / Takizala 1986
30	Ntomba de Bikoro	plein	b á:	lexico : Yoka / Angenot
31	Ntomba de Bikoro	donner	-pa:	lexico : Yoka / Angenot
31	Ntomba	donner	-pa-	lexico : Mamet 1955 :
31	Ntomba Inongo	donner	i p-	lexico : Mbila / Takizala 1986
31	Ntomba Njale	donner	-pa	lexico : Gilliard 1928 :
32	Ntomba	bon	- l ó t i	lexico : Mamet 1955 :
32	Ntomba Njale	bon	m b i l i	lexico : Gilliard 1928 :
32	Ntomba Njale	bon	b o l o (t i)	lexico : Gilliard 1928 :

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C35a

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
32	Ntomba Njale	bon	bo l a n g a	lexico : Gilliard 1928 :
32	Ntomba Inongo	bon	m b i l í	lexico : Mbila / Takizala 1986
32	Ntomba de Bikoro	bon	bo l o t i	lexico : Yoka / Angenot
33	Ntomba	terre	ó n s é	lexico : Mamet 1955 :
33	Ntomba Njale	terre	a n s e	lexico : Gilliard 1928 :
33	Ntomba Inongo	terre	b a w ú	lexico : Mbila / Takizala 1986
33	Ntomba de Bikoro	terre (sol)	l ò b ó m b i	lexico : Yoka / Angenot
34	Ntomba	cheveu	-b ú o	lexico : Mamet 1955 :
34	Ntomba Njale	cheveu	i w o , d i : y o	lexico : Gilliard 1928 :
34	Ntomba Njale	cheveu	i t e l i	lexico : Gilliard 1928 :
34	Ntomba Inongo	cheveu	i t é l i	lexico : Mbila / Takizala 1986
34	Ntomba Inongo	cheveu (donné entre parenthèses)	(l ĩ y o)	lexico : Mbila / Takizala 1986

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C35a

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
34	Ntomba de Bikoro	cheveu	i buwo	lexico : Yoka / Angenot
35	Ntomba de Bikoro	tête	mó t ù	lexico : Yoka / Angenot
35	Ntomba Njale	tête	b o t e / b o t u	lexico : Gilliard 1928 :
35	Ntomba Inongo	tête	b o t é	lexico : Mbila / Takizala 1986
35	Ntomba	tête	m o t ú	lexico : Mamet 1955 :
36	Ntomba	entendre	-ó k-	lexico : Mamet 1955 :
36	Ntomba Njale	entendre	-y o k a	lexico : Gilliard 1928 :
36	Ntomba Inongo	entendre	i -y ó k á	lexico : Mbila / Takizala 1986
36	Ntomba de Bikoro	entendre	-ó k à	lexico : Yoka / Angenot
37	Ntomba Inongo	coeur	b o -t é m a, b e-	lexico : Mbila / Takizala 1986
37	Ntomba	coeur, conscience	m o -t é m a	lexico : Mamet 1955 : 193
37	Ntomba	coeur, poitrine; soupirer; pale de la pagaie	i -b a l e, m a-; k i t e n y a i b a l e;	lexico : Mamet 1955 : 112

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C35a

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
37	Ntomba	coeur, estomac	mo-lóko, me-	lexico : Mamet 1955 : 185
37	Ntomba Njale	coeur	bo t e m a	lexico : Gilliard 1928 : 163
37	Ntomba Njale	coeur	bo l o k o	lexico : Gilliard 1928 : 163, 150
37	Ntomba Njale	coeur	i b a l e	lexico : Gilliard 1928 : 163, 185
37	Ntomba de Bikoro	coeur	mò l ó k ò	lexico : Yoka / Angenot
38	Ntomba	corne	i h é k é	lexico : Mamet 1955 : 272
38	Ntomba Njale	corne	i s e k e	lexico : Gilliard 1928 :
38	Ntomba Inongo	corne	i s é k é, ba-	lexico : Mbila / Takizala 1986
38	Ntomba de Bikoro	corne	i h é k é	lexico : Yoka / Angenot
39	Ntomba	tuer	- l i a k -	lexico : Mamet 1955 :
39	Ntomba Njale	tuer	l i a k a	lexico : Gilliard 1928 :
39	Ntomba Inongo	tuer	i - l i á k a	lexico : Mbila / Takizala 1986

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C35a

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
39	Ntomba (Lac Ntumba)	tuer; détruire, etc.; boma i bá la “divorcer”	–bòmá	lexico : Mamet 1955 : 77
39	Ntomba (Lac Ntumba)	tuer; détruire, briser, assomer	–l i a k a	lexico : Mamet 1955 : 77, 150
39	Ntomba de Bikoro	tuer	–bòmá	lexico : Yoka / Angenot
40	Ntomba	genou, makú lubóngó, na ma bóngó “à genoux”	i b ó n g ó, ma –	lexico : Mamet 1955 : 295, 114
40	Ntomba Inongo	genou	i b ó n g ó, ba –	lexico : Mbila / Takizala 1986
40	Ntomba Njale	genou, coude	i b o n g o	lexico : Gilliard 1928 : 186
40	Ntomba de Bikoro	genou	i b ó n g ó	lexico : Yoka / Angenot
41	Ntomba de Bikoro	savoir	n o é b à	lexico : Yoka / Angenot
41	Ntomba Njale	savoir	i y e b a	lexico : Gilliard 1928 :
41	Ntomba Inongo	savoir	i – é b a	lexico : Mbila / Takizala 1986
41	Ntomba	savoir	–é b a	lexico : Mamet 1955 :
42	Ntomba	feuille (deuxième forme moins utilisée)	l o k á h á, l o k á h í	lexico : Mamet 1955 : 158

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C35a

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
42	Ntomba Inongo	feuille	l o k á s á : n k á s á	lexico : Mbila / Takizala 1986
42	Ntomba Njale	feuille	l o k a s a / l o k a s i	lexico : Gilliard 1928 :
42	Ntomba de Bikoro	feuille	l o k a h a	lexico : Yoka / Angenot
43	Ntomba	jambe; pied	l o k o l o	lexico : Mamet 1955 : 302
43	Ntomba Njale	jambe	l o k o l o	lexico : Gilliard 1928 :
43	Ntomba Inongo	jambe	l o k o l o	lexico : Mbila / Takizala 1986
43	Ntomba de Bikoro	jambe; pied	l ò k ò l ò	lexico : Yoka / Angenot
44	Ntomba	couché	- b é t a m -	lexico : Mamet 1955 :
44	Ntomba Njale	couché	- b e t a m a	lexico : Gilliard 1928 :
44	Ntomba Inongo	être couché	i - l a l a	lexico : Mbila / Takizala 1986
44	Ntomba de Bikoro	être couché	- b é t á m á	lexico : Yoka / Angenot
45	Ntomba	foie	l o p í k o , m p í k o	lexico : Mamet 1955 : 166

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C35a

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
45	Ntomba Njale	foie	l o p i k o	lexico : Gilliard 1928 :
45	Ntomba Inongo	foie	l o p í k o, m p í k o	lexico : Mbila / Takizala 1986
45	Ntomba de Bikoro	foie	l o p í k o	lexico : Yoka / Angenot
46	Ntomba de Bikoro	long	b ò t á l é	lexico : Yoka / Angenot
46	Ntomba Njale	long	b o t a l e	lexico : Gilliard 1928 :
46	Ntomba Inongo	long	- t a l é	lexico : Mbila / Takizala 1986
46	Ntomba	long	- t a l é	lexico : Mamet 1955 :
47	Ntomba de Bikoro	pou	l ó h ì l ì	lexico : Yoka / Angenot
47	Ntomba Njale	pou	l o s i n a	lexico : Gilliard 1928 :
47	Ntomba Inongo	pou	l o s i n a, n s i n a	lexico : Mbila / Takizala 1986
47	Ntomba	pou	l o h i l i	lexico : Mamet 1955 :
48	Ntomba	homme	- e l e	lexico : Mamet 1955 :

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C35a

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
48	Ntomba Inongo	homme	l ǒ n d o	lexico : Mbila / Takizala 1986
48	Ntomba de Bikoro	homme	m w é l é	lexico : Yoka / Angenot
49	Ntomba de Bikoro	beaucoup	b o í k é	lexico : Yoka / Angenot
49	Ntomba Njale	beaucoup	b u k e	lexico : Gilliard 1928 :
49	Ntomba Inongo	beaucoup	(b o í k é) b ǐ k é	lexico : Mbila / Takizala 1986
49	Ntomba	beaucoup	- í k é	lexico : Mamet 1955 :
50	Ntomba	viande	ɲ a m a	lexico : Mamet 1955 :
50	Ntomba Njale	viande	n y a m a	lexico : Gilliard 1928 :
50	Ntomba Inongo	viande	b a s u n i	lexico : Mbila / Takizala 1986
50	Ntomba de Bikoro	viande	m ó h ù n i m ó n y à m à	lexico : Yoka / Angenot
51	Ntomba	lune (astre); règles de la femme	n s ó n g é	lexico : Mamet 1955 : 213
51	Ntomba Njale	lune	b u e l i	lexico : Gilliard 1928 :

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C35a

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
51	Ntomba Inongo	lune	bondzá lí	lexico : Mbila / Takizala 1986
51	Ntomba de Bikoro	lune	sánzá	lexico : Yoka / Angenot
51	Ntomba (Lac Ntumba)	salaire mensuel (du mois) , donné comme emprunt au	sánzá, ba-	lexico : Mamet 1955 : 229
52	Ntomba Njale	montagne	wamba	lexico : Gilliard 1928 :
52	Ntomba Inongo	montagne	ngómbá	lexico : Mbila / Takizala 1986
52	Ntomba (Lac Tumba)	montagne; colline, hauteur, élévation p. 203, 310 HH, p.	ngómbá / ngòmbá	lexico : Mamet 1955 : 270, 203, 310
52	Ntomba de Bikoro	montagne	ngómbà	lexico : Yoka / Angenot
53	Ntomba de Bikoro	bouche	munya	lexico : Yoka / Angenot
53	Ntomba Njale	bouche	munya	lexico : Gilliard 1928 :
53	Ntomba Inongo	bouche	muna	lexico : Mbila / Takizala 1986
53	Ntomba	bouche	munya	lexico : Mamet 1955 :
54	Ntomba	ongle, griffe	lokála, nkála	lexico : Mamet 1955 : 158

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C35a

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
54	Ntomba Njale	ongle	l o k a l a	lexico : Gilliard 1928 :
54	Ntomba Inongo	ongle	l o k á l a	lexico : Mbila / Takizala 1986
54	Ntomba de Bikoro	ongle	l o k a l a	lexico : Yoka / Angenot
55	Ntomba	nom	- i n a l i n a	lexico : Mamet 1955 :
55	Ntomba Njale	nom	l i n a	lexico : Gilliard 1928 :
55	Ntomba Inongo	nom	l i n a	lexico : Mbila / Takizala 1986
55	Ntomba de Bikoro	nom	l i n a	lexico : Yoka / Angenot
56	Ntomba Njale	cou	n k i n g o	lexico : Gilliard 1928 :
56	Ntomba Inongo	cou	n k í n g o	lexico : Mbila / Takizala 1986
56	Ntomba de Bikoro	cou	n k í n g ó	lexico : Yoka / Angenot
56	Ntomba	cou	n k í n g ó	lexico : Mamet 1955 : 207
57	Ntomba	nouveau	- t e m ú	lexico : Mamet 1955 : 312

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C35a

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
57	Ntomba Njale	nouveau	e k e n g e	lexico : Gilliard 1928 :
57	Ntomba de Bikoro	nouveau	b o t e m u	lexico : Yoka / Angenot
58	Ntomba de Bikoro	nuit	b o t i o	lexico : Yoka / Angenot
58	Ntomba Njale	nuit	b o t i y o	lexico : Gilliard 1928 :
58	Ntomba Inongo	nuit	b o t i ó	lexico : Mbila / Takizala 1986
58	Ntomba	nuit	b o t í o	lexico : Mamet 1955 :
59	Ntomba	narine; cl.4 (aussi) nez	m o ó l o , m i ó l o	lexico : Mamet 1955 : 312, 191
59	Ntomba de Bikoro	nez	m o : l o	lexico : Yoka / Angenot
59	Ntomba Njale	nez	b o : l o	lexico : Gilliard 1928 :
59	Ntomba Inongo	nez	b ö l o	lexico : Mbila / Takizala 1986
60	Ntomba	un	m o y á (k a)	lexico : Mamet 1955 :
60	Ntomba Njale	un	-m o	lexico : Gilliard 1928 :

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C35a

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
60	Ntomba Inongo	un	-mó	lexico : Mbila / Takizala 1986
60	Ntomba de Bikoro	un	ómò	lexico : Yoka / Angenot
61	Ntomba	chemin, route sentier; permission : nábo páé mbóka éháka ínyó	mbókà, mambókà	lexico : Mamet 1955 : 174
61	Ntomba Njale	chemin	mboka	lexico : Gilliard 1928 :
61	Ntomba Inongo	chemin	mbókà	lexico : Mbila / Takizala 1986
61	Ntomba de Bikoro	chemin	njelá	lexico : Yoka / Angenot
61	Ntomba de Bikoro	chemin	mbókà	lexico : Yoka / Angenot
62	Ntomba	personne	-tu; motô	lexico : Mamet 1955 :
62	Ntomba Njale	personne	bonto	lexico : Gilliard 1928 :
62	Ntomba Inongo	personne	bonto, banto	lexico : Mbila / Takizala 1986
63	Ntomba Njale	pluie	mbula	lexico : Gilliard 1928 :
63	Ntomba Inongo	pluie	mbúla	lexico : Mbila / Takizala 1986

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C35a

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
63	Ntomba de Bikoro	pluie	mbú l à	lexico : Yoka / Angenot
63	Ntomba	pluie	mbú l a	lexico : Mamet 1955 :
64	Ntomba de Bikoro	rouge	ngó l a	lexico : Yoka / Angenot
64	Ntomba Njale	rouge	ng o l a	lexico : Gilliard 1928 :
64	Ntomba Inongo	rouge	bongó l a	lexico : Mbila / Takizal a1986
64	Ntomba	rouge	ngó l a	lexico : Mamet 1955 :
65	Ntomba	racine	- l i o	lexico : Mamet 1955 :
65	Ntomba Njale	racine	bo l i o	lexico : Gilliard 1928 :
65	Ntomba Inongo	racine	bo l í k ó , be l í k ó	lexico : Mbila / Takizala 1986
65	Ntomba de Bikoro	racine	ì t í n à	lexico : Yoka / Angenot
66	Ntomba	rond	kó l i k ó l i	lexico : Mamet 1955 :
66	Ntomba de Bikoro	rond	mò l í ngó l á	lexico : Yoka / Angenot

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C35a

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
67	Ntomba	sable	n s ε η ε	lexico : Mamet 1955 :
67	Ntomba Njale	sable	i s e n g e	lexico : Gilliard 1928 :
67	Ntomba Inongo	sable	b a s e n g é	lexico : Mbila / Takizala 1986
67	Ntomba de Bikoro	sable	z é l ò	lexico : Yoka / Angenot
68	Ntomba	dire	-h a n g-	lexico : Mamet 1955 :
68	Ntomba Njale	dire	t e p e l a	lexico : Gilliard 1928 :
68	Ntomba Inongo	dire	i - b é l a	lexico : Mbila / Takizala 1986
68	Ntomba de Bikoro	dire	- t e p e l a	lexico : Yoka / Angenot
69	Ntomba de Bikoro	voir	n ò é n è	lexico : Yoka / Angenot
69	Ntomba Njale	voir	y e n e	lexico : Gilliard 1928 :
69	Ntomba Inongo	voir	i - é n ε	lexico : Mbila / Takizala 1986
69	Ntomba	voir	- é n ε	lexico : Mamet 1955 :

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C35a

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
70	Ntomba	semence	wopo	lexico : Mamet 1955 :
70	Ntomba	semence	lotanga	lexico : Mamet 1955 :
70	Ntomba Njale	semence	bo:po	lexico : Gilliard 1928 :
70	Ntomba Njale	semence	lotanga	lexico : Gilliard 1928 :
70	Ntomba Inongo	semence	bõpo	lexico : Mbila / Takizala 1986
70	Ntomba de Bikoro	semence	bõ:põ	lexico : Yoka / Angenot
71	Ntomba	assis	nyéo	lexico : Mamet 1955 :
71	Ntomba	assis	-kih-	lexico : Mamet 1955 :
71	Ntomba Njale	assis	kisa	lexico : Gilliard 1928 :
71	Ntomba Inongo	assis	i-kisa	lexico : Mbila / Takizala 1986
71	Ntomba de Bikoro	être assis	-kaha	lexico : Yoka / Angenot
72	Ntomba Njale	peau	loposo	lexico : Gilliard 1928 :

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C35a

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
72	Ntomba	peau	l o p o h o	lexico : Mamet 1955 :
73	Ntomba	sommeil	- l ô	lexico : Mamet 1955 :
73	Ntomba Njale	sommeil	i l o	lexico : Gilliard 1928 :
73	Ntomba Inongo	sommeil	i l ô	lexico : Mbila / Takizala 1986
74	Ntomba	petit	- k é	lexico : Mamet 1955 :
74	Ntomba Njale	petit	n y o	lexico : Gilliard 1928 :
74	Ntomba Inongo	petit	n i ô	lexico : Mbila / Takizala 1986
74	Ntomba de Bikoro	petit	b o k ε	lexico : Yoka / Angenot
75	Ntomba	fumée	- l i n g a	lexico : Mamet 1955 :
75	Ntomba Njale	fumée	b o l i n g a	lexico : Gilliard 1928 :
75	Ntomba Inongo	fumée	b o l i n g a, b a -	lexico : Mbila / Takizala 1986
75	Ntomba de Bikoro	fumée	m ô l i n g à	lexico : Yoka / Angenot

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C35a

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
76	Ntomba	debout	-t é l é m-	lexico : Mamet 1955 :
76	Ntomba Njale	debout	yema	lexico : Gilliard 1928 :
76	Ntomba Njale	debout	s o n g o b a l a	lexico : Gilliard 1928 :
76	Ntomba Inongo	debout	i é m a l a	lexico : Mbila / Takizala 1986
76	Ntomba de Bikoro	être debout	-t é l é m é	lexico : Yoka / Angenot
77	Ntomba	étoile	-ó t o	lexico : Mamet 1955 :
77	Ntomba Njale	étoile	b o t o	lexico : Gilliard 1928 :
77	Ntomba Njale	étoile	l o n y o t o	lexico : Gilliard 1928 :
77	Ntomba Inongo	étoile	b ó t o	lexico : Mbila / Takizala 1986
77	Ntomba de Bikoro	étoile	m ö : t î	lexico : Yoka / Angenot
78	Ntomba Inongo	Pierre	i ß o k o	lexico : Mbila / Takizala 1986
78	Ntomba	Pierre (tons ?)	i t a l e, ma-	lexico : Mamet 1955 : 319, 100

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C35a

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
78	Ntomba	pierre; roc, rocher (seulement dans fr-ntomba)	i b o k o, ma-; i b o k o	lexico : Mamet 1955 : 319, 113, 330
78	Ntomba Njale	pierre	i b o k o	lexico : Gilliard 1928 :
78	Ntomba de Bikoro	pierre	i b o k o	lexico : Yoka / Angenot
79	Ntomba	soleil	v a n e	lexico : Mamet 1955 :
79	Ntomba de Bikoro	soleil	í n y é l é	lexico : Yoka / Angenot
79	Ntomba	soleil	-b u n a	lexico : Mamet 1955 :
79	Ntomba	soleil	-b w a n e, -a n e	lexico : Mamet 1955 :
79	Ntomba	soleil	b o t i y o	lexico : Mamet 1955 :
79	Ntomba Njale	soleil	b u n a	lexico : Gilliard 1928 :
79	Ntomba Njale	soleil	b o t i y o	lexico : Gilliard 1928 :
79	Ntomba Njale	soleil	b o n y e l e	lexico : Gilliard 1928 :
79	Ntomba Inongo	soleil	w ä n e	lexico : Mbila / Takizala 1986

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C35a

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
79; 87	Ntomba Njale	soleil; chaud	bwa ne	lexico : Gilliard 1928 :
80	Ntomba de Bikoro	nager	ny à ny á	lexico : Yoka / Angenot
80	Ntomba Njale	nager	ny a ny a	lexico : Gilliard 1928 :
80	Ntomba Inongo	nager	i - n a n a	lexico : Mbila / Takizala 1986
80	Ntomba	nager	ny a ny a	lexico : Mamet 1955 :
81	Ntomba	queue	mo é l a	lexico : Mamet 1955 : 32
81	Ntomba Njale	queue des quadrupèdes	bue l a	lexico : Gilliard 1928 : 118
81	Ntomba Inongo	queue	wě l a	lexico : Mbila / Takizala 1986
81	Ntomba de Bikozo	queue	mwé l à	lexico : Yoka / Angenot
82	Ntomba de Bikoro	langue	l ò l é m ù	lexico : Yoka / Angenot
82	Ntomba Njale	langue	bo l e mo	lexico : Gilliard 1928 :
82	Ntomba Inongo	langue	l o l é m u	lexico : Mbila / Takizala 1986

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C35a

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
82	Ntomba	langue	l o l ému	lexico : Mamet 1955 :
83	Ntomba de Bikoro	dent	- í no; l í n ù	lexico : Yoka / Angenot
83	Ntomba Njale	dent	d i no / l i no	lexico : Gilliard 1928 :
83	Ntomba Inongo	dent	l í no b é no	lexico : Mbila / Takizala 1986
83	Ntomba de Bikoro	dent	l í n ù	lexico : Yoka / Angenot
83	Ntomba	dent	l ĩ no	lexico : Mamet 1955 :
84	Ntomba	arbre	mo t é	lexico : Mamet 1955 : 255
84	Ntomba Njale	arbre	bo t e	lexico : Gilliard 1928 :
84	Ntomba Inongo	arbre	bo - t é, be - t é	lexico : Mbila / Takizala 1986
84	Ntomba de Bikoro	arbre	mo t é	lexico : Yoka / Angenot
85	Ntomba	deux	- pe (l é)	lexico : Mamet 1955 :
85	Ntomba Njale	deux	- pe / - pe l e	lexico : Gilliard 1928 :

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C35a

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
85	Ntomba Inongo	deux	-pe	lexico : Mbila / Takizala 1986
86	Ntomba	marcher	-kεndε	lexico : Mamet 1955 :
86	Ntomba Njale	marcher	-kεndε	lexico : Gilliard 1928 :
86	Ntomba Inongo	marcher	i-tâ	lexico : Mbila / Takizala 1986
86	Ntomba de Bikoro	deux	bápî:	lexico : Yoka / Angenot
87	Ntomba de Bikoro	chaud	yɔ:ngé l á	lexico : Yoka / Angenott
87	Ntomba	chaud	-twě	lexico : Mamet 1955 :
87	Ntomba Inongo	chaud	yǒngé l á	lexico : Mbila / Takizala 1986
88	Ntomba de Bikoro	eau	má i	lexico : Yoka / Angenot
88	Ntomba Njale	eau	bas i	lexico : Gilliard 1928 :
88	Ntomba Inongo	eau	bas i	lexico : Mbila / Takizala 1986
88	Ntomba	eau	má i	lexico : Mamet 1955 :

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C35a

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
89	Ntomba Njale	quoi	be / kebe	lexico : Gilliard 1928 :
89	Ntomba de Bikoro	quoi	be	lexico : Yoka / Angenot
89	Ntomba	quoi	bé	lexico : Mamet 1955 :
89; 91	Ntomba Inongo	quoi, qui	ńno	lexico : Mbila / Takizala 1986
90	Ntomba	blanc (adj.)	-élo	lexico : Mamet 1955 : 261
90	Ntomba	blancheur, blanc	bwělo, maélo	lexico : Mamet 1955 : 261, 83
90	Ntomba	blanc, étincelant; très blanc; tout blanc	bwé; bwéé; bwé-bwé	lexico : Mamet 1955 : 261, 83
90	Ntomba Njale	blanc	bue	lexico : Gilliard 1928 :
90	Ntomba Inongo	blanc	bwé	lexico : Mbila / Takizala 1986
90	Ntomba de Bikoro	blanc	mpémbé	lexico : Yoka / Angenot
91	Ntomba	qui	nóní	lexico : Mamet 1955 :
91	Ntomba Njale	qui	no	lexico : Gilliard 1928 :

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C35a

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
91	Ntomba de Bikoro	qui	nòní	lexico : Yoka / Angenot
92	Ntomba	femme	-á l i	lexico : Mamet 1955 :
92	Ntomba de Bikoro	femme	ng a i n t ò	lexico : Yoka / Angenot
92	Ntomba Njale	femme	mo e t o	lexico : Gilliard 1928 :
92	Ntomba Inongo	femme	bonkén t o	lexico : Mbila / Takizala 1986